鋁質保暖防聲內窗大減價
70年代價錢廠商直接定做

SAVE 25% 七五折

ON DO-IT-YOURSELF INSIDE STORM WINDOWS

由單層窗 變雙層窗
顧客安裝 快捷容易
節省電費 經濟實際
按單定做 款色齊備
30年經驗 保証滿意

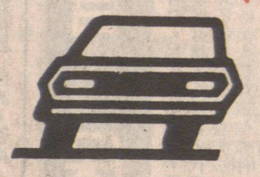
AAA ALUMINUM PRODUCTS LTD
1710 GILMORE AVE. BURNABY.

請電：298・7241

本公司代客申請電力公司低息貸款・更有各款雙層保暖鋁窗・五十年保用膠質外牆・各色遮陰窗蓬及露台上蓋・代客安裝・免費估價・

點止 **一味靠撞** 更會 **拗橫折曲**

I.C.B.C 工作 特價優待 免費車借用



引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街
（近日本街）
電話：251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

HOY INDUSTRIES INC. 872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

☆鋁窗☆鋁門☆
☆膠質外牆☆
☆屋頂☆水潤☆
☆專造：窗紗☆

最新推出：
隔熱和保暖
百葉窗簾

免費估價

本報廣告 效力宏大

中西招牌
木板・膠板・廚窗・蓬帳・車身・廣告・價錢相宜・請電：264-7255・服務忠誠・等等

亮記
專做：
廚房裝修 瓷磚鋪砌
廚房枱面 水電修理
防火板 栢文護理
日：327—9138
晚：253—7394

專通渠道 日夜服務
專門工具 商業住宅 水管動通急救 漏水阻塞 水管更換 電爐修理 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

民興建築裝修公司
M. S. General Contractor
※新建改建 土庫間格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※
★政府牌照★
電話：435-6216

大衆水電冷氣修理
1327 S.E. MARINE DR.
電爐・乾洗衣機・雪櫃・冰箱・安裝水喉・大衆價錢特別平・免費估價有舊雪櫃・電爐平價出賣包用・免費載送・321・2050
夜251・4698

楊氏建築裝修
工精價廉 砌磚路 瓦芭路 內仔水 土庫間 外牆面 潤水 漆油 格間
電話：430・1089

屋頂工程
永佳屋頂工程公司
專門：★屋頂翻新 ★水潤護理 ★露台維修 ★大小工程
TEL：251・7976

頂好 本地精製 **頂好冷凍點心**
小籠包、鮮蝦、水餃、蒸蛋、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、鴨蛋花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花雕。
—頂好出品・出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話：(604) 278-1554

安亞（天寶）旅遊
EXECUTIVE TRAVEL
IATA ACTA

●代售各大航空公司機票
●代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
●代辦中國簽証，加拿大護照，台灣簽証
●中國逍遙遊 直接主辦 華人領隊 每月均有多團出發
●來回西雅圖香港特平機票 $799 起
總行：片打西街1050號 688-8321
華埠分行：片打東街127號商場 688-2311

榮昌裝修公司
工精價廉 電水油水土
精美 屋文櫃仔喉漆泥庫器
專業 翻修護裝水更瓷鋪間安
價錢 新理飾潤換磚路格裝
電話：874・8043
（廿四小時服務）

健康蒸氣浴按摩中心
蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨・舒暢愉快
中日美女 為君服務
184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 684-3434

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER（片打東街）
電話：688-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

彭鴻記裝飾
承建 土庫間格 磁磚瓦面
裝修 室內外 水喉櫃仔 油漆翻新
土新 工程 電器 專房露台 商業住宅
電話：874-6915

新華傢俬木器公司
電話 253-3290
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用桌化卡位防火板，鐵脚枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

建安建築公司
電話：255-6962 電話：876-1251
座頂瓦仔 膠質水潤 双層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 廚廁改建
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 70¢ 更代辦政府五仟元維修補助

德利建築裝修
土庫間格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
專房露台 商業住宅
電話：255・2084
525・8716

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE：325-8002
免費估價 大小工程 電水通渠 磁磚砌漆 瓷鋪修理 內外間 土庫屋 房屋修 商店裝修

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

美亞美 保士頓 亞士頓 紐約 三百六十八元
多朗 溫地度 沙士加 地壁 滿地可柯京 一百九十八元
點頓 卡士頓 一百五十八元
技利 問頓 一百一十八元
（要定酒店一晚至四晚）
羅省 一百七十五元
三藩市 一百七十九元
由雲高華來回以下各城市
二百六十八元
一百三十八元
飛機票大平賣（須預早定位）

基信建築裝修
電話：434-0869
價格相宜 大小裝修 內外漆 水電工程 土木電 庫間格 舊屋翻新

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋・象間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包君滿意 工作細 大小工程 土庫間格 車房露台 內外油漆 房屋改建
日間 254-6011 晚間 254-2764

緻新建築公司
電話：874・4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆・鋼窗・屋頂・噴油
一律大特價

健倚三行工程
KEN HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房 瓦仔 房屋 內外 土木 土庫 水電 大小工程 價錢特平 免費估價
廁所 水喉 改潤 油漆 工間 裝修 工程 特價
電話：872-5877 or 254-1992

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

加華建築裝修
各式圍牆 鐵網籬笆
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修
電話：255-6889 873-4107

永成裝修
改建 水喉 磁磚 商業 土庫 翻新 車房 廚房 瓦仔 住宅 間格 新房 櫃面
請電 875・0688 余洽

加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

專營：參茸藥材補品，成藥補酒，京菓海味，什貨種類繁多，新貨源源運到，每期推出有不同特價品，今期特價品：爽甜靚冬菇每磅$9.99，北芪南棗酒二支 $9.99，十全大補酒三支$9.99，益食靚紋黨參半磅$3.99，四川杜仲每磅$12.99，又新到淮山水魚精，靈芝人參酒，巴吉精，參芪葡萄汁，人參蛤蚧精，海王牌鮮鮑魚等，均以特價推出，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎中藥配方，免費代客煎藥，代寄各地郵包

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

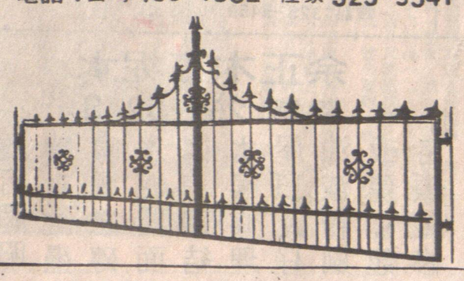
地址：加拿大・溫哥華・喜士定東街二八九號・電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

歡迎閣下參加北京中國旅行總社直接批准主辦"華安旅遊服務社中國遊"!!

絲綢之路遊：$2550 8月14日出發
中國旅程：廣州・北京・烏魯橋・吐魯番・柳園・酒泉・蘭州・西安・廣州（21天）
山東江南遊：$2395 9月6日出發
中國遊程：廣州・北京・天津・青島・濟南・南京・無錫・蘇州・上海・杭州・廣州（22天）
國慶觀禮遊：$2800 9月23日出發
中國旅程：廣州・北京・武漢・宜昌・重慶・成都・昆明・貴陽・桂林・南寧・廣州（28天）
華東福建遊：$2450 10月3日出發
中國旅程：廣州・北京・天津・南京・無錫・蘇州・杭州・上海・福州・廣州（22天）
東北之寶遊：$2395 8月31日出發
中國旅程：廣州・沈陽・大連・鞍山・哈爾濱・長春・吉林・天津・北京・廣州・（22天）。
西藏拉薩遊：$2495 9月18日出發
中國遊程：廣州，成都・拉薩・（前藏・後藏）成都（包括峨嵋山）・廣州・（13天）。
長江之峽遊：$2750 9月23日出發
中國旅程：廣州，南京・桂林・貴陽・昆明・成都・重慶・宜昌・武漢・北京・廣州，（28天）。
北京華東遊：$2500 10月11日出發
中國旅程：廣州・桂林・北京・南京・無錫・蘇州・上海・杭州・廣州・（18天）。

VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC 223 KEEFER ST
VAN.B.C. CANADA V6A 1X6
報名處：溫哥華奇化街223號華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
精造：＊防盜窗花 ＊樓梯扶手＊
＊鋁質欄杆 ＊大小鐵閘＊
免費估價・歡迎查詢
電話：公司 430-4552 住家 325-9541



SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達真
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・
▲承接建屋工程・每平方尺由$32・00起
▲加建及裝修。土庫套房・敞開的汽車間車房・
▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇・鋪面・固定裝置・
▲餐廳・雜貨店・裝修・
▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
▲火災後復原工程・保險・
免費估價

FRESH AIR TOUR 輕鬆喚早晨旅遊公司
馬田叔叔 主辦
華埠喜士定東街一三八號 電話：669-5140 681-6756 681-9727
（台灣天祥旅行社協辦）

★日本東京，台灣環島，香港・逍遙遊・
東京三日二晚：暢遊東京所有名勝地區・
台灣六日五晚：環遊台北・台中・台南・台東・高雄等各地名勝。
（包來回機票・一流酒店・入場觀光費・巴士旅遊・一日三餐・夜總會）
特價只收：一千四百八十八元・
出發日期：十月五日・十一月九日。

★日本東京、台灣環島、香港、廣州、桂林、拾五天逍遙遊
東京三日二晚：遊遊東京名勝區，
參遊日本式午餐
台灣六日五晚：暢遊台北・台中・台南・高雄等名勝地・
廣州三日三晚：遊覽廣州市風光・
桂林三日三晚：桂林山水傳天下，
大家盡情去遊覽
只收：一千八百八十八元・
日期：十月五日・十一月九日・

★夏威夷，韓國漢城，台灣環島，香港觀光團。
夏威夷四日三晚：暢遊檀島所有名勝區・
漢城三日二晚：環遊漢城名勝區及夜生活等・
台灣六日五晚：暢遊台灣各地風光・
特價：一千三百八十八元・
日期：十一月九日，十二月二十一日・
迪士尼樂園，三藩市，李嘉，拉斯維加斯，
屋西哥邊境・十日・
費用：特價由二百九十八元起至四百七十八元・
日期：十二月廿一日・

★卑詩省內陸 亞省內陸六天遊。
費用：特價由一百九十八元起至二百八十八元・
出發日期十一月二十三日・十二月十四日

★域多利一日遊
費用只收四十八元・每日均有團出發

坐位有限，報名從速，（本公司代理各國廉價機票）